

Sin piso y sin palabras



BANCOS Y CAJAS ENGAÑO, ESTAFA Y ECMA A LA GENTE DE SU CASA
¡QUE SE SEPAN!
PLATAFORMA DE AFECTADOS POR LA HIPOTECA BURGOS

Nadie podía imaginar hace cinco o diez años que íbamos a llegar a esta situación de crisis y en concreto a esta sangría de desahucios. ¿Nadie? Bueno, quizá sí, porque realmente en esos años se juntaron “el hambre con las ganas de comer”.

Hambre de bastantes familias, muchas de ellas inmigrantes, que ante el alto precio de los alquileres optaron por comprar una vivienda, al igual que muchos de sus conciudadanos españoles. Y ganas de comer de los bancos, que casi regalaban las hipotecas y hasta pagaban los muebles y el coche, sabiendo que realmente la casa, los muebles y el coche serían suyos por 30 o 40 años, hasta que los inquilinos o sus descendientes terminaran de pagar las mensualidades correspondientes y unos suculentos intereses.

Y oh desgracia, esto es como lo de la maldición bíblica: a siete años de vacas gordas (2000-2007) están sucediendo siete años de vacas flacas (2008-¿2015?). Un porcentaje importante de personas y de familias se han quedado sin trabajo, después sin prestaciones, y ahora algunas sin vivienda.

Burgos no ha quedado al margen de esta ola. En torno a 400 desahucios en el 2011 y posiblemente más en el presente año han llevado a parte de la sociedad a decir “basta ya”, “stop desahucios”. Comenzó la Asamblea del 15 M de Gamonal, con concentraciones a las puertas de los bancos implicados (los casos de dos inmigrantes, Sergio Mikó y Jaime, han sido los más sonados). Y a finales de febrero se ha constituido también la Plataforma de Afectados por Hipotecas de Burgos, red en la que participa Cáritas. Bienvenidas todas estas iniciativas, porque ante todo hay que salvaguardar la dignidad de las personas.

Hay una parábola del Evangelio que viene muy a cuento de esta situación: “*¡Siervo malvado! Toda aquella deuda te la perdóné porque me lo rogaste. ¿No debías tú tener también compasión de tu compañero?*” (Mateo 18). Pensemos: ¿cuántos millones de euros se han entregado a los bancos españoles para que no fuéramos supuestamente todos a la quiebra? ¿Cuántos “rescates” sigue habiendo? ¿Y todavía tienen algunos vergüenza para dejar en la calle a unos inquilinos que hasta ahora han pagado, y encima les dicen que deben no sé cuánto más? Sin palabras.



LA FAMILIA,
clave de la integración



Nos acercamos a ESTHER SOLER
Atalaya Intercultural



País a país
MARRUECOS

Contenido

Círculos de silencio	2
Familia e integración	3
Actualidad	4
País: Marruecos	6
Esther Soler Camacho	7
III Concurso escolar (1)	8
Un poco de todo	9
Agenda	12

Círculos de Silencio

Victoria Ruiz Juiz

Secretaria de la Mesa diocesana de pastoral con inmigrantes

Era finales del mes de Octubre de 2007 cuando por primera vez **Alain Richard**, franciscano de 83 años, junto a otros pocos monjes invita amablemente a todo el que se acerca a compartir su silenciosa manifestación en la plaza del Capitolio de Toulouse. Se pretende con ello concienciar de una situación humillante e indigna de las condiciones en que se encuentran los extranjeros que están reclusos en el **Centro de Retención Administrativo (CRA)** de Cornebarrieu, a escasos 10 kms. de la plaza donde se reúnen, en una ciudad tan simbólica de la industria aeroespacial como Toulouse. Había nacido el primer Círculo de Silencio.

Cuatro años después, todas las ciudades importantes de Francia y otras muchas por distintos países de Europa repiten frecuentemente esta forma de manifestarse, con el fin de denunciar el encerramiento de personas cuyo único crimen cometido es el haber entrado en algún país europeo en busca de mejorar sus vidas o al menos de salvarlas.

Ahora, Círculos de Silencio en Burgos.

¿Qué? Círculos es lo que describen las personas cuando se reúnen para denunciar, de forma pacífica, la vulneración de los derechos de las personas inmigrantes.

¿Quién? Toma la iniciativa en Burgos la Mesa diocesana de Pastoral con Inmigrantes invitando amablemente a compartir este gesto a toda asociación, colectivo o cualquier persona de buena voluntad interpelada por el destino asignado a los inmigrantes, que quiera dar un paso en el sentido de un compromiso a favor de la dignidad humana quebrantada.

¿Por qué? Porque el Ministerio del Interior reconoció que, a finales de 2010, existían repartidos por toda España **nueve Centros de Internamiento para Extranjeros (CIE)**. Nueve establecimientos donde se retiene de manera cautelar y preventiva a los extranjeros sin documentación (irregulares) en espera de su expulsión. Esta privación de libertad se produce por haber cometido una falta administrativa (no tener documentos) equivalente a no renovar la licencia de conducir o aparcar en una zona prohibida. A pesar de ello, los extranjeros pueden estar detenidos en estos centros hasta 60 días. Porque en estos centros las condiciones en que se encuentran son inhumanas, pareciendo más prisiones

que inofensivos centros de internamiento.

¿Para qué? Para que se sensibilice la sociedad, para llamar su atención sobre el atropello de los derechos de las personas inmigrantes en cualquier situación. Para intermediar entre el mundo de los inmigrantes y el resto de la sociedad. Para pedir el cierre de los Centros de Internamiento para Extranjeros de España y los de toda Europa. Para no mirar hacia otro lado, para no mantener un silencio pasivo, sin más connotaciones que la ausencia de sonido y ello nos haga cómplices de que en el siglo XXI se sigan conculcando los derechos humanos también en nuestro país. Para que ser inmigrante en nuestro país no signifique vivir bajo sospecha, sufriendo el acoso policial de manera aleatoria.

¿Cómo? En silencio, como medio de comunicación. En silencio solidario y sensato que apoya y acompaña. En silencio que sirve de pausa reflexiva, utilizado con la intencionalidad de ayudar a valorar el mensaje: *"Trato digno para todos"*. *"Fui forastero y me acogisteis"* (Mt 25,35).



¿Cuándo? La primera vez tuvo lugar el 20 de Junio de 2011, Día Mundial del Refugiado, y las dos experiencias siguientes fueron en Julio y Septiembre. Posteriormente se establece un calendario para todo el curso en forma de convocatorias bimensuales con las siguientes fechas: **14 Noviembre - 9 Enero - 12 Marzo - 14 Mayo - 9 Julio - 10 Septiembre.**

¿Dónde? En el **Paseo Sierra de Atapuerca** en la confluencia con la calle San Pablo, delante del Museo de la Evolución Humana (MEH), por considerarlo un lugar referente en la ciudad que posibilita dar una mayor publicidad al acto y llegar así al mayor auditorio posible. Ser vistos para que nuestro silencio se escuche mejor y llegue más lejos.

La familia, clave de la integración

José Magaña Romera
Asociación Europeos (ASE)

Las migraciones han existido siempre, si bien es verdad que en cada época tienen características diferentes. El pasado siglo XX se caracterizó por la articulación de flujos que respondían a las necesidades del mercado laboral. España fue un país de emigración cuyos trabajadores buscaron mejorar su situación primero en América, sobre todo en la primera mitad del siglo, y después en el Norte y Centroeuropa con los flujos de los años sesenta y setenta. También vivimos el dolor del exilio y la emigración forzada por causa de la guerra civil y la situación política generada. Durante unos años, no muchos, de 'alegría económica' conocimos el fenómeno inverso: la inmigración o los flujos recibidos en nuestro país. Era un reto nuevo al que había que responder. La sociedad española y sus representantes políticos en su intervención con la realidad migratoria han tenido como objetivo al inmigrante individual y su integración socio-laboral.

Nuestra experiencia muestra la eficacia de trabajar con las familias

Una buena parte de esos inmigrantes se van a quedar ya con nosotros. Es una de las características de las migraciones: el proyecto migratorio es provisional en la idea, pero suele convertirse en definitivo en la mayor parte de los casos en la realidad. Las estrategias de integración pueden ser diferentes y complementarias. Nuestra experiencia de la emigración española a Europa muestra la eficacia multiplicadora de trabajar con las familias como instrumento de integración.

La primera condición para poder trabajar con las familias migrantes en España es conocer la realidad. Concepción Carrasco, profesora de la Universidad de Alcalá de Henares, desde sus investigaciones intenta fotografiar esa realidad. Es claro que el proceso migratorio reconfigura la estructura del hogar y la vida familiar. La inmigración es uno de los acontecimientos más estresantes a los que se puede enfrentar una familia, provocando lo que técnicamente se llama el 'estrés de aculturación'. La situación económica desfavorable que vive el migrante y que a veces puede ser valorada como fracaso en muchos

casos refuerza la esperanza en el éxito de los hijos: un buen resultado escolar de los hijos justifica ya el viaje aun en el caso de que la situación laboral no sea tan buena... ¡El éxito escolar de los hijos se convierte así en el éxito del proyecto migratorio! Es fundamental el capital social para la integración, y este aumenta si hay vínculos sociales frecuentes. De ahí la importancia de las redes sociales entre las que están el barrio, el vecindario, las asociaciones, las amistades, las iglesias, la vinculación a las nuevas tecnologías, etc.

Una experiencia concreta es la apuesta que en su día se hizo en Alemania en el ámbito de la emigración española: la promoción de un movimiento asociativo de padres de familia con el objetivo de la educación de sus hijos. Recientemente el Estado Alemán ha reconocido la eficacia de esta labor contrastada por el éxito de la segunda generación en la formación universitaria de los hijos de emigrantes españoles. Un éxito que supera no sólo a los otros colectivos de emigrantes sino que está incluso por encima de la media de los alemanes.

Los hijos de los emigrantes españoles en Alemania partían con todas las desventajas para estrellarse en el sistema escolar alemán. ¿Que ha sucedido para que el resultado sea espectacularmente el contrario? ¿Cómo se explica el éxito que hoy reflejan los estudiosos? Sólo una circunstancia parece explicarlo: el trabajo con los padres, canalizado desde el movimiento asociativo mencionado. Apostó por él con fuerza la Iglesia Católica alemana creando la Academia Española de Formación, que en colaboración con Misiones Católicas Españolas y la Comisión Episcopal de Migraciones han apoyado siempre el trabajo de la Confederación de Asociaciones Españolas de Padres de Familia.

En España, en la intervención con la realidad migratoria se tiene como objetivo fundamental al inmigrante individual y su integración socio-laboral. La experiencia de la emigración española a Europa muestra la eficacia multiplicadora de trabajar con las familias como instrumento de integración. Un reto como la integración de los inmigrantes en nuestra sociedad puede beneficiarse de esta apuesta cuyos resultados han quedado patentes. Nada es extrapolable, pero siempre será mejor tener en cuenta experiencias exitosas que partir de cero.

VII Encuentro diocesano



En la tarde del martes 17 de enero se celebró en Burgos el VII Encuentro diocesano de pastoral con inmigrantes. Participaron en él más de 40 personas de diferentes

parroquias de Burgos, Aranda y Salas, así como religiosos, miembros de movimientos y de programas vinculados a la migración, incluidos algunos inmigrantes de Colombia, Bolivia, Perú, Camerún, Gui-

nea Ecuatorial y Georgia. El Arzobispo, D. Francisco Gil Hellín, dirigió unas palabras de saludo y apoyo al comienzo del acto.

Tras una reflexión en torno al tema de la Jornada, "Nueva evangelización y migraciones", se presentaron tres experiencias diversas: el trabajo pastoral con inmigrantes en la parroquia de Salas de los Infantes, esta revista *Burgos Inmigra* (con motivo de su nº 25), y la apuesta del movimiento HOAC (Hermandad Obrera de Acción Católica) por vivir su compromiso evangelizador con los trabajadores inmigrantes.

En el diálogo posterior se compartieron pistas de trabajo y se denunciaron situaciones de abusos.

Encuentro sobre Paraguay

El Equipo pastoral de latinoamericanos organizó el 11 de marzo un nuevo encuentro, esta vez sobre Paraguay, en la parroquia de San Julián, de Burgos. A través de unos documentales y con la ayuda de Arsenia Páez y algunos otros paraguayos, se fue analizando la situación social del país y el fenómeno de la migración. Concluyó el encuentro con la degustación de una típica "sopa" (que se corta con cuchillo) y una sangría. El próximo encuentro, antes de verano, está previsto que sea sobre Perú.

Exposiciones de dibujos

La Casa de Cultura de Aranda acogió del 12 al 17 de marzo una exposición de trabajos presentados al III Concurso escolar del Día de las Migraciones, en concreto los de los siete colegios participantes situados en la Ribera del Duero: *Castilla y Vera Cruz* de Aranda, *Diego Marín* de Peñaranda, *La Demanda* de Quintanarraya, *Siglo XXI* de Sotillo de la Ribera, *Antonio de Nebrija* de Torresandino, *Maximino San Miguel de la Cámara* de Gumiel de Izán. Posteriormente se ha hecho otra exposición en el Colegio *Apóstol San Pablo* de Burgos.

El acto de entrega de premios de este concurso tuvo lugar el sábado 25 de febrero en la parroquia de Santo Domingo de Guzmán, de Burgos. Asistieron los trece alumnos premiados con sus familias, y unos cuantos participantes más; la Delegada diocesana de Enseñanza les hizo entrega de los premios, tras haber tenido diversas actividades de convivencia y reflexión.

Encuentros regional y nacional

El 8 de marzo tuvo lugar en Valladolid el encuentro anual de delegados diocesanos de migraciones de Castilla y León, Cantabria y Asturias. Y para los días 4 al 6 de junio serán las Jornadas nacionales en Pozuelo de Alarcón (Madrid). El tema de ambos encuentros es cómo animar la pastoral con inmigrantes en las parroquias. Se quiere preparar una dinámica y unos materiales para ofrecer a todas las diócesis el curso próximo, conscientes de la cercanía que las parroquias tienen al territorio y a las personas.

Sobre el Islam

El 22 de marzo la Casa de la Iglesia de Aranda de Duero acogió una jornada de formación sobre el Islam, destinada a agentes de pastoral con inmigrantes, trabajadores y voluntarios de Cáritas, y otras personas interesadas. Siete miembros de la comunidad musulmana de esta localidad (entre ellos el imán, el presidente de la mezquita y el portavoz) fueron presentando diversos temas relacionados con las tradiciones religiosas, la organización de la comunidad, el papel de la mujer... con el objeto de poder comprender mejor a las personas que profesan el Islam y mejorar la convivencia entre todos. Al finalizar la charla-coloquio tuvo lugar allí mismo la última oración del día.

Y por parte del Grupo de conocimiento cristiano-musulmán, dependiente de la Mesa diocesana, se están ya preparando las IV Jornadas de diálogo, para primeros de junio, sobre la mujer.

Jornada de formación sobre la familia



El lunes 12 de marzo tuvo lugar una jornada de formación organizada por la Mesa de pastoral con inmigrantes, abierta a sacerdotes y a otros agentes de pastoral.

El título, *La familia, clave de la integración*, aludía al contenido de unas Jornadas nacionales celebradas en Madrid el pasado mes de noviembre y organizadas por ASE (Asociación Europeos). José

Magaña, coordinador de esta asociación, y Concha Carrasco, profesora de la Universidad de Alcalá de Henares, presentaron la situación de las familias inmigrantes en España junto con la experiencia de las familias españolas que emigraron a Alemania desde hace unas décadas, apuntando la importancia que tienen las familias como clave de integración social y la labor que la Iglesia puede desarrollar ahí.

La jornada se completó con un coloquio después de comer, en el que aparecía el éxito escolar y social de los hijos como la justificación y cumplimiento del proyecto migratorio de la primera generación.

Curso de Red Acoge para empresas

La web corporativa Red Acoge (de la que Burgos Acoge forma parte) ofrece un curso en la modalidad *e-learning* dirigido al tejido empresarial, que da las pautas de actuación para realizar un Plan de Gestión de la Diversidad. Consiste en entender la diversidad de todos y cada uno como un valor añadido al negocio para lograr mayor eficacia, innovación y acceso a nuevos mercados y proveedores. Este curso se desarrolla dentro de un proyecto financiado por el Fondo Social Europeo y la Dirección General de las Migraciones. Para más información, se puede consultar <http://www.redacoge.org/empresas/cursodiversidad/>

Charla sobre los CIEs

La Sala Polisón acogió el 28 de febrero una charla sobre "Los CIEs, ¿cárceles encubiertas?", organizada por la Red Alternativa de Grupos. Luis Pernía, malagueño de origen burgalés, presentó un libro que ha escrito con este título, y después una mujer que estuvo interna en uno de estos centros compartió su dolorosa experiencia.

Ley de Integración - Castilla y León

La Directora General de Relaciones Institucionales y Acción Exterior de la Junta de Castilla y León, María de Diego, tuvo una reunión en Burgos el 14 de marzo con diversas ONGs y asociaciones de inmigrantes para presentar el Anteproyecto de Ley de Integración de los Inmigrantes (quiere aprobarse pronto) y recoger sugerencias.

De nuevo, accidentes laborales

Otra vez la tragedia se cebó en Burgos con dos trabajadores de origen inmigrante. El primer accidente tuvo lugar en la localidad alavesa de Zambrana, muy cerca de Miranda de Ebro, donde vivía David Tobías Almaraz Domínguez, boliviano, que falleció el 14 de febrero mientras trabajaba en un pabellón agrícola. Y al día siguiente, en el muelle de carga de la mina de Belorado, fallecía también José Manuel Zarandona Esono, transportista natural y vecino de Valladolid, con la doble nacionalidad española y de Guinea Ecuatorial. Descansen en paz, y que no haya más muertes evitables.

Concentración de protesta

La Asociación *Al-Amal* organizó el 9 de marzo una concentración ante la Subdelegación del Gobierno en Burgos para protestar por el incremento de trámites burocráticos en la renovación de permisos de residencia, así como la denegación en bastantes casos aunque se tenga aquí la familia. Los marroquíes son los más afectados.

Pasión en la Casa de Acogida



Con motivo de la Semana Santa, los residentes de la Casa de Acogida *San Vicente de Paúl* representan y viven la Pasión de Jesús.

Marruecos



Fin del protectorado de Francia y España: 1956.

Población actual: 31.759.997 habitantes.

Marroquíes en la provincia de Burgos (enero 2011): 3.451

Superficie: 446.550 km².

Idiomas oficiales: árabe y bereber.

Religiones: musulmanes sunníes (98%), judíos (1%), cristianos (0'6%).

Principales ciudades: Casablanca, Fez, Salé, Marrakech, Tánger, Rabat (capital), Mequinez, Uchda.

Moneda: dirham marroquí (1 euro = 11'17 MAD).

Marruecos es un país africano; le separa de España solo el estrecho de Gibraltar. Limita al norte con el Mar Mediterráneo, al sur con Mauritania, al este con Argelia y al oeste con el Océano Atlántico. Su nombre viene del árabe y significa "el oeste" o "el occidente" (*al Maghreb*).

Marruecos estuvo poblado desde el 800 a.C. Los primeros pobladores son los *Amazigh* (bereberes). Pero es un territorio que ha conocido el paso de muchas civilizaciones y culturas como son los vándalos, los visigodos, los romanos, árabes cristianos, judíos, musulmanes, europeos... Ha sido durante muchos siglos camino obligado para el comercio hacia Europa con África y el resto del mundo. A partir del siglo VII, con la llegada del Islam, muchos *Amazigh* se convirtieron al Islam en pocos años. Marruecos se independizó del Califato de Bagdad (los *Abbasí*) y se convirtió desde entonces en un estado independiente. Incluso durante el período del colonialismo español y francés, Marruecos seguía teniendo un *status* particular: de hecho, estaba legalmente bajo el protectorado de estos dos países pero nunca se le consideró una provincia de estos países, como es el caso de Argelia por ejemplo.

Marruecos fue durante mucho tiempo una potencia regional y conoció una civilización muy avanzada, pero en los últimos siglos hubo una decadencia que llevó a Marruecos a perder territorios estratégicos, hasta el año 1912 cuando se firmó el acuerdo de protectorado, que duró hasta 1956. Los marroquíes lucharon contra el colonialismo utilizando diferentes métodos tanto políticos como armados, como es el caso del Rif, donde Abdelkrim Al Khattabi llegó no solo a vencer al ejército español sino a fundar un estado moderno y democrático.

Después de la independencia hubo una frustración: de hecho

el régimen por el que luchaba el pueblo se convirtió en una dictadura. Es verdad que la primera Constitución prohibía el partido único y hablaba de una monarquía constitucional, pero la realidad era otra. El régimen encabezado por Hasan II intentó eliminar a todos los opositores, que en realidad eran los que habían luchado junto a su padre Mohamed V para la independencia. El poder cae en manos del general Mohamed Amzian (que apoyó a Franco en su golpe de estado) y Ofquir, ex-militar mercenario en el ejército francés. El rey sufrió dos golpes de estado fallidos en 1971 y 1972.

A partir de 1999, con el nuevo rey Mohamed VI, se ha intentado reformar el régimen y darle oxígeno para que pueda seguir con vida. Se han hecho muchas reformas, muchos cambios, pero el cambio más importante es el de la Constitución de 2011, que cede poderes al Parlamento y al Gobierno. Hubo a raíz de esta constitución unas elecciones limpias por primera vez en la historia de Marruecos, a pesar de la baja participación: todo esto con la presión no solo exterior de las revoluciones árabes sino también por el movimiento "20 de febrero" que salió a la calle exigiendo reformas más profundas.

Uno de los temas pendientes es el de los derechos humanos; hay un cambio muy importante, pero hay que reformar muchas leyes como la de la prensa, y el sistema judicial para garantizar su independencia. También está el problema del Sahara: Marruecos ha presentado la iniciativa de la autonomía ante Naciones Unidas. Yo creo que, aunque no se puede solucionar ahora mismo este conflicto, se tienen que solucionar ya todos los temas relacionados con los derechos humanos.

Por último, decir que Marruecos es un estado que, si saca adelante su revolución silenciosa, jugará un papel importante en las relaciones de Europa con el mundo árabe y con África.

Mohamed Chograni



Escudo marroquí

Esther Soler Camacho

Coordinadora de la Asociación Atalaya Intercultural



¿Dónde naciste y en qué países has vivido?

Nací en Madrid, y luego me ha tocado vivir en Argentina, Chile y Uruguay, además de muchas ciudades de España.

¿Y cuándo has llegado a Burgos?

Pues es la segunda vez que estoy aquí. La primera fue en el año 1972-1973, estuve de maestra. Y ahora, la segunda vez, llegué en septiembre de 2009, porque mi congregación, las Esclavas del Sagrado Corazón, me encargó la misión del comedor de Atalaya, aunque ahora desde septiembre estoy de coordinadora general de Atalaya.

¿Cuáles han sido los momentos más significativos de estos años?

Toda mi vida ha sido muy significativa y he sido muy feliz como maestra. En Chile viví en un pueblo de pescadores, daba clase en las dos únicas escuelas que había y atendía la pastoral juvenil. Fueron los mejores años de mi vida, donde descubrí la grandeza de Dios en medio de este mundo. Allí descubrí que todas las personas llevamos la bondad de Dios dentro del corazón. También estuve dos años en Uruguay, en Montevideo, en una escuelita, y me pude dar cuenta que los uruguayos son gente muy culta y con muchos valores humanos. Aquellos años fueron maravillosos, me sentía auténtica misionera; y ahora aquí, en Atalaya, me encuentro muy a gusto.

¿Qué es Atalaya Intercultural?

Una asociación cuyo objetivo es apoyar a la población inmigrante de Burgos en mayor precariedad, promover sus derechos y contribuir a su integración social, laboral y cultural en la ciudad para que disfruten de una vida digna.

¿Cómo nació?

Atalaya Intercultural se constituye como asociación

y comienza a funcionar como tal en el año 2002. En el 2004 figura ya en el Registro de Asociaciones de la provincia de Burgos, y es en el 2008 cuando llega la notificación de su incorporación al Registro de Asociaciones de Castilla y León. El proyecto nace del estudio y reflexión sobre la realidad de Burgos (una realidad que en el año 2002 se presentaba ya ampliamente marcada y condicionada por la llegada de inmigrantes), tras llevar a cabo un repaso de los distintos recursos existentes en la ciudad para atender a la nueva población que va llegando. Los titulares de la Asociación Atalaya Intercultural son cuatro congregaciones religiosas presentes en esta ciudad: Religiosas de María Inmaculada, Hijas de la Caridad, Esclavas del Sagrado Corazón de Jesús y Compañía de Jesús.

¿Qué problemas encontráis ahora en Atalaya?

Ante la crisis los inmigrantes son los primeros que se están quedando sin trabajo, sin recursos, y está aumentando la necesidad de proveerles de recursos sociales; pero en realidad, no podemos ayudarles como quisiéramos en todas sus necesidades, principalmente en la más acuciante, el empleo.

¿Cómo te sientes en Atalaya?

Me siento muy feliz rodeada de tanta gente buena que ayuda desinteresadamente a los inmigrantes para darles lo que pueden: enseñarles español, hacerles y servirles la comida, formarles profesionalmente, servirles un café... y sobre todo, hacerlo con verdadero cariño y alegría. Atalaya es lo que es gracias a los voluntarios.

Un deseo para todos los que vivimos en Burgos...

Que sigamos siendo acogedores, no racistas, solidarios con el hermano que nos necesita, ofreciendo siempre una sonrisa en esta ciudad tan bella y acogedora.

Muchas gracias, Esther, por concedernos esta entrevista. Espero que mucha otra gente, como me ha pasado a mí, se sienta motivada con tus palabras a dedicar parte de su tiempo a echar una mano a los que les necesiten.

Premios del III Concurso escolar de dibujo y redacción “Salgamos al encuentro, abramos puertas” (1)

En el III Concurso escolar de dibujo y redacción convocado este año con motivo de la Jornada Mundial de las Migraciones han participado **1.091 alumnos de 15 colegios** distintos de Burgos (5), Aranda de Duero (2), Miranda de Ebro, Peñaranda de Duero, Sotillo de la Ribera, Gumiel de Izán, Torresandino, Ibeas de Juarros, Belorado y Hontoria del Pinar. Presentamos en esta revista y en la siguiente los trabajos premiados.

Hola, soy Mariana, soy colombiana. Vivo en España desde hace 4 años y medio. Al principio no me adapté muy bien porque no es lo mismo, pero poco a poco me he dado cuenta que aquí tengo una vida mejor. Lo que más me gusta de Colombia es:

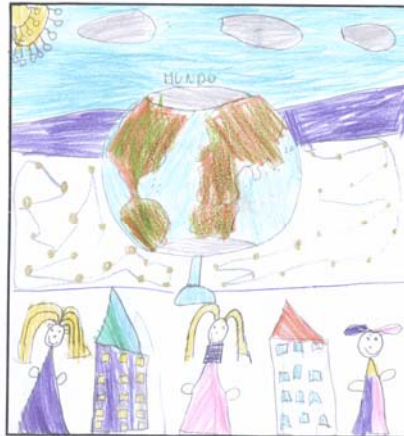
- * El carnaval de Barranquilla, por sus bailes y su alegría.
- * El monserate de Bogotá: cruces que representan la crucifixión de Jesús.
- * Las bonitas ferias de Cali: la corrida de toros es muy bonita.
- * El vallenato de Valledupar, por esa música romántica...
- * Las playas de Cartagena, Santa Marta, y las fiestas del mar.

Por las deliciosas comidas, por su gente, por su alegría.

También tiene cosas, por el tema del narcotráfico, las guerrillas (FARC), mala fama por ser el mayor país exportador de cocaína del mundo. Pero tenemos la mejor flora y fauna mundial, mejores plátanos, café, esmeraldas, rubíes, petróleo, carbón, etc.

¡Colombia no es pobre, tiene mentalidad de pobreza!

Mariana Vargas 2º Secundaria
Colegio Blanca de Castilla (Burgos)



Jimena Nieto 1º Primaria
Colegio Solar del Cid (Burgos)



Sergio Porras de Román 2º Primaria
Colegio Blanca de Castilla (Burgos)



Nerea García Marín 2º Primaria
Colegio Apóstol San Pablo (Burgos)



Inés Corujo García 3º Primaria
Colegio Blanca de Castilla (Burgos)



Beatriz García López 3º Primaria
Colegio Jueces de Castilla (Burgos)



María Fidalgo Izquierdo 4º Primaria
Colegio Blanca de Castilla (Burgos)

La consulta

Soy una empleada de hogar boliviana, y he visto que con los últimos cambios legales me han reducido el sueldo. ¿Es justo? ¿Cuánto me tienen que pagar como mínimo?

Respuesta:

La aplicación práctica de la nueva normativa del régimen de empleadas de hogar está acarreado dificultades sobre todo en uno de los aspectos a aclarar en estas líneas: el salario. Desde las entidades que trabajan en este ámbito anualmente se unificaban unas tablas salariales que dignificaban las condiciones laborales un poco más allá de lo estrictamente legal establecido; este año se ha retrasado dicho consenso por la nueva normativa.

Según el Real Decreto, el salario base mensual del régimen de empleadas de hogar a jornada completa (40 horas semanales) viene establecido por el salario mínimo interprofesional fijado anualmente: este año es **641'40 €** igual que en el 2011. De este salario se puede deducir la cuota de Seguridad Social correspondiente al trabajador (27'68 €). A este concepto se podrán añadir otros como pernocta, presencia, salario en especie, etc. Se tiene derecho a dos pagas extraordinarias como mínimo de la cantidad del S.M.I., que podrán prorratearse mensualmente o dar en dos pagas independientes sin deducciones de Seguridad Social, y vacaciones de 30 días remuneradas. Es decir, supondrían 14 mensualidades de ese importe.

La dificultad viene en definir el "trabajo por horas" que marca el Real Decreto. Desde una interpreta-

ción general se entiende que es todo aquel que no es a jornada completa, y el salario en este caso se fija por hora de trabajo, en el que se incluirían todos los conceptos como las pagas extras y las vacaciones: actualmente es de **5'02 €** la hora. Por ejemplo, en una jornada de 20 horas semanales, el salario sería de 401'60 € por 11 mensualidades.

Otra cuestión a aclarar: la antigua normativa contemplaba la figura de las empleadas de hogar discontinuas, que ellas mismas podían proceder al alta en Seguridad Social acreditando que trabajaban para varios cabezas de familia no más de 80 horas mensuales. Esta regulación ha desaparecido y no existe la posibilidad de que sea la propia empleada de hogar la que proceda al alta en Seguridad Social. Como titular obligado siempre va a ser responsabilidad del cabeza de familia donde se trabaja, aunque dicha alta pueda hacerse a instancia de la trabajadora. Respecto al cambio de las trabajadoras que están dadas de alta en esta modalidad, tiene que hacerse antes del 30 de junio de 2012, y se supone que lo hacen simultáneamente todos los cabezas de familia para los que se trabaja; si no, solo será efectivo por aquellos que procedan al cambio en la proporción correspondiente.

Raquel Saiz Saiz

Programa de Apoyo al Inmigrante de Cáritas diocesana

La receta

Donuts rellenos de mermelada (Alemania)

Eva Kurasbediani

Ingredientes

- 500 grs. de harina
- 1 paquete de levadura seca
- 1/2 taza de mantequilla
- 3 cucharadas de azúcar
- 3 gotas de esencia de vainilla
- 1 cucharadita de sal
- 300 g. de mermelada de fresa, frambuesa o ciruela
- 2 huevos
- aceite
- azúcar glass
- 1/2 taza de leche

Preparación

Tamizar la harina en un bol. Añadir la levadura seca y mezclar bien. Derretir la mantequilla en la leche caliente. Añadir la mezcla de leche, la mantequilla, el

azúcar, la sal, los huevos y la esencia de vainilla a la de harina. Remover con una batidora a bajo nivel hasta que los ingredientes se combinen, y a continuación, batir en alto nivel durante unos 5 minutos hasta que la masa esté suave.

Cubrir la masa y dejarla crecer en un lugar cálido. Retirar la masa del recipiente, espolvorear con harina, amasar brevemente y formar 16 bolas que sean del mismo tamaño. Poner las bolas en un paño de cocina con harina, cubrir con otro paño y dejar las bolas de 15 a 30 minutos. Mientras tanto, calentar el aceite para freír a 180°. Colocar las bolas y freír por ambos lados hasta que estén doradas. Rellenarlas finalmente con la mermelada.

La costumbre

La Bajada del Ángel en Aranda de Duero

Sor M^a del Carmen Melero



Tiene lugar el domingo de Pascua de Resurrección delante del magnífico lienzo que constituye la fachada sur de la iglesia de Santa María. Está organizada por la Cofradía de la Misericordia o de las Candelas, fundada en el siglo XV.

A la hora concertada, 11'30, el estampido de unos cohetes anuncia que por la Puerta del Perdón es sacada en andas la imagen de la Virgen, situándola en un extremo de la Plaza. La Virgen va cubierta con un manto negro en señal de duelo por la muerte de su Hijo. Por la puerta principal de la iglesia de Santa María sale a su vez la imagen de Cristo Resucitado, colocándose en el extremo opuesto de la Plaza, frente a la Virgen.

El cofrade que porta el pendón inicia una marcha en dirección hacia la imagen de Cristo Resucitado, realizando tres genuflexiones que representan las tres caídas del Señor. Seguidamente hacen lo mismo con la imagen de la Virgen, coincidiendo la tercera genuflexión con el lugar exacto donde esperará la Bajada del Ángel.

Es en estos momentos cuando un globo sale de la nube y mediante un sistema de poleas es deslizado por un cable hasta ser colocado en la vertical de la imagen. En medio de la expectación de todos se abre el globo, de cuyo interior emerge el Ángel quien, tras liberar dos palomas, desciende y se eleva repetidamente, quitando el velo negro de la Virgen como señal de alegría. Seguidamente desciende a tierra y se sitúa bajo las andas de la Virgen, portando en una bandeja el velo negro durante la posterior procesión.

La fiesta

El Señor Jesús del Gran Poder en Bolivia

Leonor Castillo Vargas



La fiesta del Señor Jesús del Gran Poder es tradicional y costumbrista de la ciudad de La Paz, y tiene su origen en el populoso barrio de Chijini. Se celebra el sábado víspera del domingo de la Trinidad (normalmente en el mes de junio) con una extraordinaria demostración

folklórica en honor de la imagen (en lienzo) que se venera en el templo de la calle Antonio Gallardo.

El origen de la fiesta se remonta al 8 de diciembre de 1663 cuando se fundó el convento de las Madres Concepcionistas. Según la historia de aquel entonces, las postulantes al convento debían llevar consigo una imagen. Genoveva Carrión portó la imagen de los tres rostros del Señor Jesús del Gran Poder, cuyo significado fue muy discutido.

En 1904 uno de los devotos hizo retocar el cuadro convirtiéndolo en una imagen de un solo rostro. Muchos devotos recibieron favores del Señor, por lo que la veneración de la imagen se extendió. La fiesta contaba con el apoyo de un cura, a quien la historia recuerda como el Padre Camacho.

Otro hecho importante ocurre el 25 de enero de 1969 cuando se funda el Baile de los Caporales como acto de devoción; esta demostración folklórica fue estrenada a nivel mundial. El 12 de mayo de 1974 se creó la Asociación de conjuntos folklóricos que aglutina a los grupos de danzas de La Paz y de otros lugares de Bolivia.

Según el profesor Llanos, la fiesta del Señor Jesús del Gran Poder a lo largo de los años ha sufrido cambios, pero los aspectos folklóricos se han mantenido a lo largo del tiempo, convirtiéndose en una fiesta nacional.

Humor

Pero en este caso con poco humor y mucha miga...



Chistes en lenguas

- ¿Cómo se dice noventa y nueve en chino?
CACHICHEN.
- ¿Cómo se dice bucear en japonés?
TOKOFONDO.
- ¿Cómo se dice tornado en alemán?
NUBESCRUJEN.
- ¿Cómo se llama el peor jugador la liga japonesa?
NIKITO NITOKO.
- Eran un inglés y un español que iban en una barca. El inglés se cae y le grita al español: HELP (¡socorro!). Y el español responde: GEL no tengo, pero tengo CHAMPÚ.

Países que empiezan por "S"

- > De Europa (puedes elegir entre dos...):
S _ _ _ _ A
- > De América (es un poquito raro...):
S _ _ _ _ A _
- > De Asia (está un poco mal la cosa...):
S _ _ _ _ A
- > De África (muy fácil...):
S _ _ _ _ A _
- > De Oceanía (este es para premio...):
S A _ _ _ A

Soluciones al número anterior:
Países que empiezan por "N": Noruega, Nicaragua, Nepal, Nigeria, Namibia, Nueva Zelanda.

Dibujos de Semana Santa para pintar



Agenda

1 de abril	Retiro de Semana Santa. A las 6 de la tarde, en la casa de las Religiosas de María Inmaculada (c/ Ramón y Cajal). <i>Organiza: Equipo pastoral de latinoamericanos.</i>
7 de abril	Oración de preparación de la Pascua. A las 7'30 de la tarde en c/ Molinillo 3. Y celebración de la Vigilia pascual en la iglesia de La Merced a las 10 de la noche. <i>Organiza: Atalaya Intercultural.</i>
8 al 15 de abril	Semana Santa Ortodoxa. En la nueva sede de C/ Caja de Ahorros Municipal De lunes a viernes, a las 8'30 de la tarde, <i>Denia</i> (Vísperas especiales). Sábado, de 9 a 11 de la mañana, Liturgia y confesiones. Sábado a las 12 de la noche, Liturgia Pascual. Domingo, a las 2 del mediodía, Víspera Pascual. <i>Organiza: Parroquia ortodoxa rumana de San Pedro y San Pablo.</i>
15 de abril	Oración ortodoxa de Pascua. A las 10'30 en la parroquia de San José de Aranda de Duero, y a las 12 en la parroquia de Roa. <i>Organiza: Parroquia ortodoxa rumana de San Pedro y San Pablo.</i>
19 y 20 de abril	Taller de habilidades sociales. 8 horas, de 10 a 14 h. <i>Organiza: Burgos Acoge.</i>
28 de abril	Fiesta de Georgia. A las 6'30 de la tarde en c/ Molinillo 3. <i>Organiza: Atalaya Intercultural.</i>
14 de mayo	7º Círculo de silencio en Burgos. A las 7'30 de la tarde en el Paseo Sierra de Atapuerca. <i>Organiza: Mesa diocesana de pastoral con inmigrantes.</i>
14 al 18 de mayo	Taller de búsqueda activa de empleo por internet. 25 horas, de 9 a 14 h. <i>Organiza: Burgos Acoge.</i>



COLABORACIÓN ECONÓMICA

Han descendido significativamente las aportaciones de las entidades de ahorro para la financiación de esta revista. Con lo cual, si puedes, agradecemos tu colaboración económica. Cada ejemplar de la revista sale a 0'35 € (sin contar gastos de envío). Puedes hacer tu aportación en:

Caja Burgos: 2018 0110 71 3020001804 Caja Círculo: 2017 0076 36 0009003808

La frase

“El caso de la Renta Garantizada de Ciudadanía se está estudiando. El problema es que la forma de justificar determinados aspectos es muy difícil en otros países donde no hay sistemas administrativos organizados. Habrá que buscar un acceso más simple del inmigrante.”

(María de Diego,

Directora General de Acción Exterior de la Junta,
15-III-2012)



BANCA CÍVICA

Caja de Burgos

Da tu voto al proyecto **60.828**
(Revista *Burgos Inmigra*)